



繁榮  
與  
公平的安省

安大略省預算案

2013

**安省三合一福利 (ONTARIO TRILLIUM BENEFIT) :**

向民眾提供更多選擇

政府建議從 2014 年開始讓民眾選擇一次性或每月領取安省三合一福利 (OTB)。

OTB 將三項稅務減免合而為一。

很多人歡迎在每月收到賬單時發放補助，但也有人更喜歡一次性支付福利。

**幫助安省車主節省費用**

繼成功為超過九百萬安省車主穩定汽車保險成本之後，政府進一步通過以下提案為車主爭取福利：

- ☑ 將為消費者平均減少15%汽車保險費的成本和費率削減策略。
- ☑ 要求保險公司向擁有安全駕駛記錄的車方提供更低的保險費率。
- ☑ 繼續打擊汽車保險欺詐以保護消費者及減少成本。
- ☑ 推出新的問責和透明度措施，審查行業成本及確保消費者享受到真正的實惠。

免費電話： 1-800-337-7222

聽障人士專線免費電話： 1-800-263-7776

[www.ontario.ca/budget](http://www.ontario.ca/budget)





2013年預算案是新一屆省府為了增強本省經濟及向每個人提供成功機會而制定的計劃。

當每個人都有機會工作賺錢、融入社區生活及為本省的繁榮作貢獻時，安省的經濟表現將會更為強勁。

政府在創造就業過程中所承擔的職責是創造合適的環境，以鼓勵企業及企業家敢於冒險、作出投資、創造工作職位及推動創新。

### 財政平衡之路

為了確保安省的繁榮穩定，消除赤字是政府的首要任務。

省府承諾在2017-18年度消除赤字。

2012-13年度的赤字估計為98億加元，比去年預算案預測的赤字金額低50億加元。

政府積極採取行動，使安省得以連續第四年錄得低於預測的赤字。

2012-13年度的計劃開支增長率預計將連續第二年下降一個百分點。

### 就業和增長計劃

安省的就業和經濟增長計劃建基於強大的經濟基本面，並且得到政府政策及以下六大領域投資的支持：

1. 具競爭力的商業環境 - 鞏固具競爭力的稅務體制及進行有效的監管，促進有利於創造就業和經濟增長的新商業投資。
2. 現代化基礎設施 - 對交通、道路、學校和醫院的投資為生產力經濟打下堅實基礎。
  - 政府計劃在未來三年裡投資超過 350 億加元於關鍵領域，例如交通、醫療保健和教育等，以平均每年在本省各地創造超過 100,000 個職位。
3. 高度熟練的勞動力 - 投資於技能培訓和教育，為年輕人創造就業職位，確保本省人民有工作、生活富足。
  - 政府擬推出一個全面的年輕人就業策略，在兩年內投資 2.95 億加元，用於促進安省的年輕人就業、創業和創新。
4. 提倡創業和創新 - 增強安省將創意轉化為創新商品和服務，為全球經濟作貢獻的能力。
5. 全球化 - 與企業攜手合作以打開新市場，將安省的商品和服務銷往其它省份、美國及新興經濟體。

6. 充滿活力和強大的社區 — 令所有社區和區域經濟都能受益於創造就業和經濟增長。

### 公平的社會

當每個人都有機會發揮其最大潛力以取得成功時，安省的經濟表現和社會結構將會變得更好。

通過以下措施繼續提供優質的公共服務：

- 使全民享受到更便利的優質醫療保健服務。
- 幫助學生取得成功，包括全面落實全托幼兒園及更加著重培訓年輕學生獲得成功所需的技能。
- 提供補助金以減免30%的安省學費，進一步普及高等教育。



建議通過以下措施為大眾提供更多機會：

- 推出每月200加元的收入免稅額，以降低雇傭社會援助受助人的障礙。
- 增加社會援助率，包括向沒有孩子且領取安省工作福利（Ontario Works）的單身成人發放薪酬補貼。
- 上調安省工作福利（Ontario Works）的流動資產限額，幫助領取人省錢及加強財務保障。
- 通過直接參與社會援助改革、提供更多住房資助以及改善服務，更好地滿足原住民兒童和年輕人的需求，為原住民創造更多機會。

